BGU 4.1111

P.Berol. 13067 recto

Other editions: *CPG* 1.2, the text translated here
Other translation: Manca Masciadri and Montevecchi, *CPG* 1, p. 52
Scan: Berliner Papyrusdatenbank
Other text on the verso: *BGU* 4.1176

Wetnursing contract (*synchoresis*)
January 1, 15 BC

(a) *Addressee*
|¹ To Artemidoros, chief judge and (*official*) in |² charge of the circuit judges and the |³ other tribunals,

(b1) *Party 1*
|⁴ from Eirene, the daughter of Tryphon, with as guardian |⁵ Dionysios, the son of Dionysios,

(b2) *Party 2*
and from Gnaeus Octavius |⁶ Damas.

(c) *Receipt of nursing wages*
With regard to the contract agreed to be brought before (*the tribunal*), Gnaeus |⁷ Octavius Damas agrees |⁸ that he has received in full from |⁹ Eirene in cash and not through a bank the nursing wages |¹¹ for Eirene's slave child, whose name is Renata, |¹⁰ who has been nursed by him, and that neither Gnaeus |¹³ Octavius Damas himself nor anyone else on his |¹⁴ behalf will proceed against Eirene, |¹⁵ neither on account of nursing wages nor anything |¹⁶ else, written or unwritten, and also not |¹⁷ against the slave child, |¹⁸ Renata, itself and that |¹⁹ Gnaeus |²⁰ Octavius Damas himself will remove whoever will proceed (*against her*) from |²¹ Eirene at his own expenses,

(d) *Penalty clause*
|²² or else, apart from the fact that the matters agreed upon are |²³ effective, he agrees to pay back |²⁴ in addition the sum total of nursing |²⁵ wages he has received along with half as much again immediately |²⁶ as well as another 500 silver drachmas as a penalty |²⁷ and the damages and expenses |²⁸ and the statutory |²⁹ penalty (*to the state*) just as if by virtue of a legal decision,

(e) *Return of the child*
|³⁰ and Eirene has received from |³¹ Gnaeus the slave child, |³² Renata, who is approximately three years |³³ and six months old.

(f) *Joint request for registration*
We request (*registration*).

(g) *Date*
|³⁴ Year 15 of Caesar (*Augustus*), Tybi 6.